



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2017-3**

under the

**MUNICIPALITIES ACT
(O.C. 2017-52)**

Filed March 20, 2017

Table of Contents

1	Citation
2	Definition of “Act”
3	Incorporation of Haut-Madawaska
4	Territorial limits of Haut-Madawaska
5	Body corporate
6	Effective date of incorporation
7	Assets and liabilities of former villages
8	Assets and liabilities of former local service districts or part of local service district
9	By-laws of former villages
10	Services in former villages
11	First election
12	Council composition
13	Wards
14	Service provided by Minister
15	Land use planning
16	Regulations under the <i>Community Planning Act</i>
17	Borrowing authority
18	Community funding and equalization grant

SCHEDULE A

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2017-3**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS
(D.C. 2017-52)**

Déposé le 20 mars 2017

Table des matières

1	Titre
2	Définition de « Loi »
3	Constitution en communauté rurale de Haut-Madawaska
4	Limites territoriales de Haut-Madawaska
5	Personne morale
6	Date de prise d’effet de la constitution en communauté rurale
7	Actif et passif des anciens villages
8	Actif et passif des anciens districts de services locaux ou de l’ancienne partie du district de services locaux
9	Arrêtés des anciens villages
10	Services dans les anciens villages
11	Première élection
12	Composition du conseil
13	Quartiers
14	Service fourni par le Ministre
15	Planification de l’utilisation des terres
16	Règlements pris en vertu de la <i>Loi sur l’urbanisme</i>
17	Autorisation d’emprunt
18	Subvention de financement et de péréquation communautaires

ANNEXE A

Under sections 15.1 and 190.072 of the *Municipalities Act*, on the recommendation of the Minister, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Rural Community of Haut-Madawaska Regulation – Municipalities Act*.

Definition of “Act”

2 In this Regulation, “Act” means the *Municipalities Act*.

Incorporation of Haut-Madawaska

3 Baker-Brook, Clair, the Village of Saint-François de Madawaska and the Village de St. Hilaire are dissolved and the area comprising the former villages of Baker-Brook, Clair, the Village of Saint-François de Madawaska and the Village de St. Hilaire and the local service districts of the parish of Baker Brook, the parish of Clair, the parish of Lac Baker, the parish of Saint-François, the parish of Saint-Hilaire and a portion of the local service district of the parish of Madawaska are incorporated as a rural community and the name of the rural community is Haut-Madawaska.

Territorial limits of Haut-Madawaska

4 The territorial limits of Haut-Madawaska are shown on the plan attached as Schedule A.

Body corporate

5 The inhabitants of the area shown on the plan attached as Schedule A are a body corporate called Haut-Madawaska.

Effective date of incorporation

6 The effective date of the incorporation of Haut-Madawaska as a rural community is July 1, 2017.

Assets and liabilities of former villages

7 As of July 1, 2017, the assets and liabilities of the former villages referred to in section 3 are assets and liabilities of the rural community of Haut-Madawaska, and Haut-Madawaska for all purposes stands in the place and stead of the former villages.

En vertu des articles 15.1 et 190.072 de la *Loi sur les municipalités*, le lieutenant-gouverneur en conseil, sur la recommandation du Ministre, prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement sur la communauté rurale de Haut-Madawaska – Loi sur les municipalités.*

Définition de « Loi »

2 Dans le présent règlement, « Loi » s’entend de la *Loi sur les municipalités*.

Constitution en communauté rurale de Haut-Madawaska

3 Le village de Baker-Brook, le village de Clair, le Village de Saint-François de Madawaska et le Village de St. Hilaire sont dissous, et la région composée de l’ancien village de Baker-Brook, de l’ancien village de Clair, de l’ancien Village de Saint-François de Madawaska, de l’ancien Village de St. Hilaire, des districts de services locaux de la paroisse de Baker Brook, de la paroisse de Clair, de la paroisse de Lac Baker, de la paroisse de Saint-François et de la paroisse de Saint-Hilaire ainsi que d’une partie du district de services locaux de la paroisse de Madawaska est constituée en communauté rurale appelée Haut-Madawaska.

Limites territoriales de Haut-Madawaska

4 Les limites territoriales de Haut-Madawaska figurent sur le plan ci-joint en tant qu’annexe A.

Personne morale

5 Les habitants de la région figurant sur le plan ci-joint en tant qu’annexe A sont constitués en personne morale appelée Haut-Madawaska.

Date de prise d’effet de la constitution en communauté rurale

6 La constitution en communauté rurale de Haut-Madawaska prend effet le 1^{er} juillet 2017.

Actif et passif des anciens villages

7 À compter du 1^{er} juillet 2017, l’actif et le passif des anciens villages mentionnés à l’article 3 deviennent l’actif et le passif de la communauté rurale de Haut-Madawaska, laquelle, à toutes fins utiles, se substitue à ceux-ci.

Assets and liabilities of former local service districts or part of local service district

8 The assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister to the former local service districts or the former part of the local service district referred to in section 3 shall, on the incorporation of Haut-Madawaska, become assets and liabilities of the rural community of Haut-Madawaska.

By-laws of former villages

9 The dissolution of the former villages referred to in section 3 does not affect the by-laws in force in the former villages, and the by-laws continue to apply to that portion of the rural community of Haut-Madawaska that comprised the former villages until repealed by the rural community council of the rural community of Haut-Madawaska.

Services in former villages

10(1) Subject to subsection (2), the dissolution of the former villages referred to in section 3 does not affect the delivery of the following services which were provided in the former villages, and the rural community of Haut-Madawaska shall continue to provide these services in that portion of the rural community of Haut-Madawaska that comprised the former villages:

- (a) drainage;
- (b) fire protection;
- (c) non-fire related rescue;
- (d) garbage and refuse collection and disposal;
- (e) sewerage;
- (f) sidewalks;
- (g) roads and streets;
- (h) regulation of traffic;
- (i) street lighting;
- (j) water;
- (k) parks;
- (l) community services;

Actif et passif des anciens districts de services locaux ou de l'ancienne partie du district de services locaux

8 Dès la constitution en communauté rurale de Haut-Madawaska, l'actif et le passif qu'a acquis ou qu'a engagé, selon le cas, le ministre relativement à la fourniture de services aux anciens districts de services locaux ou à l'ancienne partie du district de services locaux mentionnés à l'article 3 deviennent l'actif et le passif de la communauté rurale de Haut-Madawaska.

Arrêtés des anciens villages

9 La dissolution des anciens village mentionnés à l'article 3 ne produit aucun effet sur les arrêtés qui y sont en vigueur, lesquels continuent de s'appliquer à cette partie de la communauté rurale de Haut-Madawaska qui comprenait ces anciens villages jusqu'à leur abrogation par le conseil de la communauté rurale de Haut-Madawaska.

Services dans les anciens villages

10(1) Sous réserve du paragraphe (2), la dissolution des anciens villages mentionnés à l'article 3 ne produit aucun effet sur la fourniture des services ci-dessous énumérés qui y étaient fournis, et la communauté rurale de Haut-Madawaska continue de les fournir dans cette partie de la communauté rurale de Haut-Madawaska qui comprenait ces anciens villages :

- a) le drainage;
- b) la protection contre les incendies;
- c) le sauvetage étranger à un incendie;
- d) la collecte et l'évacuation des ordures;
- e) le réseau des égouts;
- f) les trottoirs;
- g) la voirie;
- h) la police de la circulation;
- i) l'éclairage des rues;
- j) le service des eaux;
- k) le service des parcs;
- l) les services communautaires;

- (m) tourist promotion and development;
- (n) industrial development and promotion;
- (o) urban development and urban renewal;
- (p) land assembly;
- (q) recreational and sports facilities;
- (r) recreational and sports programs;
- (s) services provided by or through a regional service commission;
- (t) police protection; and
- (u) housing services.

10(2) The rural community of Haut-Madawaska may discontinue the provision of a service referred to in subsection (1) in accordance with section 28 of the *Rural Community Administration Regulation –Municipalities Act*.

First election

11(1) For the purpose of the first election in Haut-Madawaska,

- (a) the notice of election shall be published no later than April 7, 2017,
- (b) the nomination of candidates shall close at 2 p.m. on April 21, 2017,
- (c) the election shall be held on May 15, 2017, and
- (d) the taking of the oath of office and the first meeting of the rural community council shall be held on June 5, 2017.

11(2) Despite paragraph (1)(d), if a quorum of the rural community council cannot be constituted on June 5, 2017, as a result of a petition requesting a recount under section 42 of the *Municipal Elections Act*, the taking of the oath of office and the first meeting of the rural community council shall be held within ten days after the candidates have been declared elected under the *Municipal Elections Act*.

- m) la promotion et le développement du tourisme;
- n) la promotion et le développement des industries;
- o) la rénovation et le réaménagement urbains;
- p) le remembrement foncier;
- q) les installations récréatives et sportives;
- r) les programmes récréatifs et sportifs;
- s) les services que fournit la commission de services régionaux;
- t) la protection policière;
- u) les services de logement.

10(2) La communauté rurale de Haut-Madawaska peut supprimer la fourniture d'un service mentionné au paragraphe (1) et, en ce cas, elle y procède conformément à l'article 28 du *Règlement sur l'administration des communautés rurales – Loi sur les municipalités*.

Première élection

11(1) En vue de la première élection dans la communauté rurale de Haut-Madawaska :

- a) l'avis d'élection est publié au plus tard le 7 avril 2017;
- b) le dépôt des candidatures est clos à 14 h, le 21 avril 2017;
- c) l'élection a lieu le 15 mai 2017;
- d) la prestation du serment d'entrée en fonction et la première réunion du conseil de la communauté rurale ont lieu le 5 juin 2017.

11(2) Par dérogation à l'alinéa (1)d), lorsque le quorum du conseil de la communauté rurale ne peut être constitué le 5 juin 2017 par suite du dépôt d'une requête de dépouillement judiciaire présentée en vertu de l'article 42 de la *Loi sur les élections municipales*, la prestation du serment d'entrée en fonction et la première réunion du conseil ont lieu au plus tard dix jours après que les candidats ont été déclarés élus en vertu de cette loi.

Council composition

12 The rural community council of Haut-Madawaska shall be composed of the following nine members:

- (a) the rural community mayor elected at large;
- (b) two rural community councillors elected from each ward referred to in section 13.

Wards

13 The territorial limits of Haut-Madawaska are divided into Ward 1, Ward 2, Ward 3 and Ward 4, each of which is shown on the plan attached as Schedule A.

Service provided by Minister

14 The service of police protection is prescribed as a service to be provided by the Minister for that portion of Haut-Madawaska that comprised the former local service districts or the former part of the local service district referred to in section 3, as shown on the plan attached as Schedule A.

Land use planning

15 The service of land use planning is prescribed as a service that shall be provided by Haut-Madawaska throughout the entire rural community.

Regulations under the *Community Planning Act*

16(1) Repealed: 2021-10

16(2) On the incorporation of Haut-Madawaska, the *Provincial Subdivision Regulation – Community Planning Act* applies to that portion of the rural community that comprised the former local service districts or the former part of the local service district referred to in section 3 until the rural community enacts a subdivision by-law under section 74 of the *Community Planning Act* that is applicable to that portion of the rural community

2021-10

Borrowing authority

17 Despite any provision of the Act or the *Municipal Capital Borrowing Act*, on July 1, 2017, any outstanding authority of the former villages referred to in section 3 to borrow money granted and approved under the *Muni-*

Composition du conseil

12 Le conseil de la communauté rurale de Haut-Madawaska se compose des neuf membres suivants :

- a) le maire de la communauté rurale élu au scrutin général;
- b) deux conseillers de la communauté rurale élus pour chaque quartier visé à l'article 13.

Quartiers

13 Les limites territoriales de Haut-Madawaska se divisent en quartiers 1, 2, 3 et 4, lesquels figurent sur le plan ci-joint en tant qu'annexe A.

Service fourni par le Ministre

14 Le service de protection policière est prescrit comme devant être fourni par le Ministre dans la partie de Haut-Madawaska comprenant les anciens districts de services locaux ou l'ancienne partie du district de services locaux mentionnés à l'article 3, laquelle figure sur le plan ci-joint en tant qu'annexe A.

Planification de l'utilisation des terres

15 Le service de planification de l'utilisation des terres est prescrit comme devant être fourni par la communauté rurale de Haut-Madawaska partout sur son territoire.

Règlements pris en vertu de la *Loi sur l'urbanisme*

16(1) Abrogé : 2021-10

16(2) Dès la constitution en communauté rurale de Haut-Madawaska, le *Règlement provincial sur le lotissement – Loi sur l'urbanisme* s'applique à la partie de la communauté rurale de Haut-Madawaska qui comprenait les anciens districts de services locaux ou l'ancienne partie du district de services locaux mentionnés à l'article 3 jusqu'à ce que cette communauté rurale édicte un arrêté de lotissement en vertu de l'article 74 de la *Loi sur l'urbanisme* qui est applicable à cette partie de la communauté rurale.

2021-10

Autorisation d'emprunt

17 Malgré toute disposition de la Loi ou toute disposition de la *Loi sur les emprunts de capitaux par les municipalités*, à compter du 1^{er} juillet 2017, tout pouvoir subsistant aux anciens villages mentionnés à l'article 3 d'emprunt de capitaux antérieurement accordé et ap-

pal Capital Borrowing Act shall continue in the name of the rural community of Haut-Madawaska.

prouvé en vertu de la *Loi sur les emprunts de capitaux par les municipalités* est maintenu au nom de la communauté rurale de Haut-Madawaska.

Community funding and equalization grant

18 Despite any provision of the Act or the *Community Funding Act*, after July 1, 2017, the Minister shall pay or credit, as the case may be, to the rural community of Haut-Madawaska all amounts under the *Community Funding Act* that are owed to or owed to the credit of the former villages and local service districts or part of local service district referred to in section 3.

Subvention de financement et de péréquation communautaires

18 Malgré toute disposition de la Loi ou toute disposition de la *Loi sur le financement communautaire*, après le 1^{er} juillet 2017, le Ministre verse ou crédite, selon le cas, à la communauté rurale de Haut-Madawaska tous montants prévus par la *Loi sur le financement communautaire* qui sont dus aux anciens villages, aux anciens districts de services locaux ou à l'ancienne partie du district de services locaux mentionnés à l'article 3, ou qui doivent être portés à leur crédit.

SCHEDULE A / ANNEXE A



N.B. This Regulation is consolidated to January 1, 2023.

N.B. Le présent règlement est refondu au 1^{er} janvier 2023.

KING'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DU ROI POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés